



Lista kontrolna dla pacjentek i pacjentów, ich rodzin oraz bliskich

1. Wyjaśnienie oczekiwań: Proszę przemyśleć, czego oczekują Państwo od rozmowy z personelem medycznym, oraz wyrazić swoje oczekiwania.

2. Państwa rodzima kultura: Proszę poprosić o wsparcie, jeśli mają Państwo określone zwyczaje, nawyki czy potrzeby duchowe.

3. Przygotowanie pytań: Proszę spisać pytania, które chcieliby Państwo zadać kadrze medycznej.

4. Otrzymywanie (Pozyskiwanie) informacji: Proszę pytać, jeśli chcą Państwo otrzymać więcej informacji merytorycznych.

5. Tłumaczenie: Jeśli mają Państwo problem ze zrozumieniem języka niemieckiego, proszę zapytać o tłumaczkę / tłumacza.

6. Przekazywanie złych wiadomości (Radzenie sobie ze złymi wiadomościami): Warto pomyśleć z wyprzedzeniem o tym, jak poradzić sobie z przykrymi wiadomościami i kto powinien być w pobliżu podczas ich przekazywania lub otrzymywania. Proszę powiedzieć o tym personelowi medycznemu.

7. Dzielenie się troskami: Proszę otwarcie mówić o swoich lękach i troskach. Personel medyczny jest obecny, aby Państwu pomóc.

8. Mówienie o objawach: Jeśli odczuwają Państwo ból lub dyskomfort, należy o tym powiadomić i poprosić o leczenie.

9. Przyjmowanie pomocy: Proszę przyjmować oferowaną pomoc. Proszę również pytać o przysługujące Państwu prawa i możliwość wsparcia.

10. Komfortowa opieka (Komfort opieki): Jeśli podczas zabiegów pielęgnacyjnych lub badań poczują się Państwo niekomfortowo, należy o tym powiedzieć. Można również poprosić, by osoba opiekująca się była tej samej płci.

11. Jedzenie i leki: Należy poinformować personel medyczny o wszelkich specjalnych wymaganiach żywieniowych (np. halal, koszerność itp.). W razie potrzeby, proszę zapytać o składniki zżywanymi leków.

12. Dyspozycja (oświadczenie) woli pacjenta oraz pełnomocnictwo prewencyjne: Należy pamiętać o przekazaniu tych deklaracji personelowi medycznemu.

Istnieją organizacje oferujące usługi tłumaczeń ustnych. Warto dowiedzieć się, czy ubezpieczenie zdrowotne pokrywa ich koszty. Bezstronna profesjonalna osoba będzie w stanie lepiej Państwu pomóc.

Lista kontrolna została sporządzona wspólnie przez Unionhilfswerk Senioreneinrichtungen gemeinnützige GmbH i Berliner Forum der Religionen (Berlińskie Forum Religii).

Tekst dostępny jest również w formacie PDF w innych językach obcych.

Listę kontrolną można otrzymać pod adresem:

post@hospiz-aktuell.de

info@berliner-forum-religionen.de

